

# HYUNDAI

## UŽIVATELSKÝ NÁVOD

MENU (EN)

VRF SÉRIE

**HV8\***

OVLADAČ

**HWC-120T(3)**

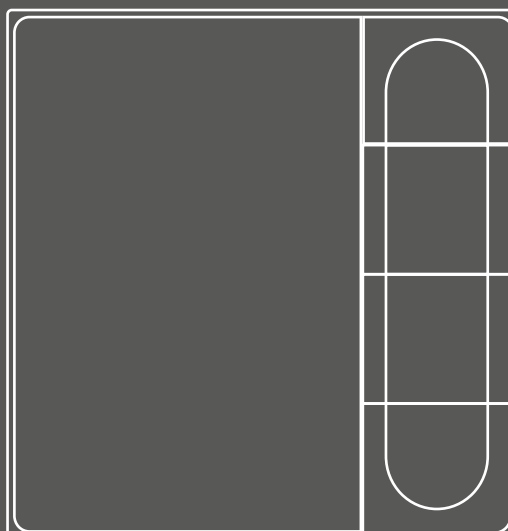
# VRF SYSTÉMY

KABELOVÝ  
OVLADAČ



### UPOZORNĚNÍ:

Před použitím nebo údržbou zařízení si pozorně přečtěte tento návod. Uschovejte jej pro pozdější použití.



## VŠEOBECNÉ INFORMACE

### UPOZORNĚNÍ

- klimatizační zařízení nepoužívejte na jiné účely, než jaké jsou uvedeny v tomto návodu a neprovozujte ho mimo uvedený pracovní rozsah
- klimatizační zařízení musí být pro zabezpečení ochrany před úrazem elektrickým proudem správně uzemněno
- instalace musí být vykonána odborně způsobilou osobou
- do zařízení smí zasahovat jen kvalifikovaný personál
- elektrické zapojení musí být vykonáno autorizovanou osobou a dle platných norem a předpisů
- zabezpečte, aby byl na zařízení vykonáván pravidelný servis, min. 1x za rok (odborně způsobilou osobou)
- v případě jakékoliv poruchy kontaktujte dodavatele
- jednotku neprovozujte s mokřima rukama
- zabezpečte, aby jednotka a ovladač byly alespoň 1m od okolních elektrických zdrojů
- při nedodržení pokynů pro údržbu, pravidelný servis, všeobecných pokynů popsanych v tomto návodu a při použití zařízení mimo jeho povolený provozní rozsah záruka automaticky zaniká.

### PRACOVNÍ ROZSAH

| VRF MINI        |                  |                 |
|-----------------|------------------|-----------------|
| Režim           | Venkovní teplota | Vnitřní teplota |
| <b>Chlazení</b> | -15°C až 52°C    | 16°C až 32°C    |
| <b>Vytápění</b> | -20°C až 16,5°C  | 15°C až 30°C    |

| VRF             |                  |                 |
|-----------------|------------------|-----------------|
| Režim           | Venkovní teplota | Vnitřní teplota |
| <b>Chlazení</b> | -15°C až 55°C    | 16°C až 32°C    |
| <b>Vytápění</b> | -30°C až 30°C    | 15°C až 30°C    |

### ÚDRŽBA

- před jakoukoliv údržbou odpojte el. napájení
- jednotku utřete měkkým hadříkem nebo ji vysajte vysavačem, nepoužívejte horkou vodu ani těkavé látky, které by mohly poškodit její povrch
- na čištění vzduchového filtru nebo panelu nepoužívejte vodu s teplotou vyšší než 50°C
- vzduchový filtr vysajte nebo umyjte a před vrácením ho dokonale vysušte
- zařízení neprovozujte bez filtru
- na začátku sezóny zkontrolujte, zda nasávání a výfuk vzduchu na vnitřní a venkovní jednotce neblokuje žádné překážky
- zkontrolujte správnost připojení jednotky do elektrické sítě, vyčistěte výměníky vnitřní a venkovní jednotky

### Údržba vzduchového filtru

Sítový vzduchový filtr zabraňuje vniknutí prachových částic do jednotky.

1. Vyndejte filtr.
2. Filtr vysajte nebo umyjte v teplé mýdlové vodě a dokonale ho vysušte.
3. Vysušený filtr vraťte do jednotky.

### JEDNOTKU NEPROVOZUJTE BEZ FILTRU!

|                               |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>sítový vzduchový filtr</b> | Výměna, resp. čištění podle místa použití (jednou za 3 měsíce, alespoň jednou za rok (při občasném provozu), resp. vždy při viditelném znečištění) |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Potřebná údržba filtru se indikuje zobrazením textu „Filter“ na displeji ovladače.

### Hlavní parametry ovladače

Rozměr 120x120x20mm.

Zabudovaný vylepšený WiFi modul (plné ovládání pomocí aplikace (skupinové nebo individuální)).

El. napájení 18VDC.

Pracovní rozsah -5 až 43°C.

Vlhkost méně než 90%.

Obousměrná komunikace.

Individuální ovládání 1:1, 2:1 (jeden/dva ovladače na 1 jednotku).

Skupinové (stejně nastavení) nebo individuální (různé nastavení) ovládání max. 16 jednotek (z ovladače).

WiFi skupinové (stejně nastavení) nebo individuální (různé nastavení) ovládání max. 16 jednotek (plné ovládání pomocí aplikace).

### ZOBRAZENÍ PORUCHY NA OVLADAČI

Ovladač má obousměrnou komunikaci. V případě poruchy se na displeji zobrazí kód poruchy.

C51 - chyba komunikace mezi ovladačem a vnitřní jednotkou

E31 - porucha snímače teploty v ovladači

U38 - chybějící adresa vnitřní jednotky

Další kódy v závislosti na typu jednotek a systému. V případě poruchy ohlaste kód instalační společnosti.

### UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ KONFLIKTU REŽIMŮ

Zařízení VRF pracují v jednom chladicím okruhu, což znamená, že všechny vnitřní jednotky musí pracovat ve stejném pracovním režimu (chlazení nebo vytápění). V případě, že uživatel zapne jednotku v jiném režimu, než v jakém je nastavený systém a ostatní jednotky, ovladač vyhlásí poruchu konfliktu režimů a na displeji jednotky A91 nebo dd. V takovém případě přepněte pracovní režim.

### Ochrana životního prostředí

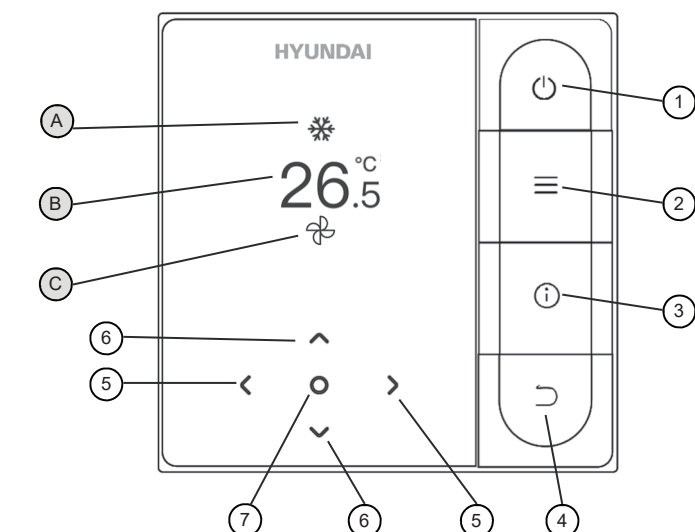
Na základě Evropské směrnice 2012/19/EU nesmí být toto elektrické zařízení likvidované spolu s komunálním odpadem. Spotřebitel je povinen likvidovat elektrická a elektronická zařízení označená symbolem přeškrtnutého odpadového koše prostřednictvím specializovaných sběrných míst určených vládou nebo místními orgány. Recyklací, nebo jinými formami využití starých přístrojů přispíváte k ochraně vašeho životního prostředí.



## POPIS A POUŽITÍ OVLADAČE (HWC-120T(3))

V závislosti na typu vnitřní jednotky některé uvedené funkce ovladače nebudou aktivní.

Ikony zobrazené v menu se přizpůsobí připojenému typu jednotky. Pokud je uzamčení tlačítek povoleno, tlačítka uzamknete / odemknete současným stiskem tlačítek 6.



2h - Opožděné zapnutí

2h - Opožděné vypnutí

- Chlazení

- Vytápění

- Odvlhčování

- Větrání

- Auto režim

- Rychlé chlazení

- Rychlé vytápění

- Noční režim SILENT

### Tlačítka:

- 1 - **Zapnutí / vypnutí jednotky**  
Při ovládání více zařízení může i po vypnutí zůstat displej svítit.
- 2 - **Menu**
- 3 - **Informace - poruchové kódy**
- 4 - **Krok zpět**
- 5 - **Pohyb v menu a přepínání otáček ventilátoru (symbol C)**
- 6 - **Pohyb v menu a změna nastavené teploty (symbol B)**  
(teplotu není možné měnit v režimu ventilátoru)
- 7 - **Potvrzení / probuzení obrazovky**

### Ikony:

A - Pracovní režim

B - Teplota

C - Otáčky ventilátoru

- Režim nepřítomnosti

- Hlavní ovladač

- Vnitřní teplota

- Horiz. i vertik. výfuk

- Jemný pohyb vzduchu

- Funkce DTM

- Záložní režim

- WiFi připojení

- Zanesený filtr

- Samočištění

- Tichý režim jednotky

- Porucha

- Zamknutý režim

- Zámek tlačítek ZAP

- Plán

## OVLÁDÁNÍ

Na hlavní obrazovce stiskněte , čímž vstoupíte do menu. Pomocí šipek vpravo/vlevo zvolte požadovanou funkci, resp. nastavte požadovanou hodnotu a potvrďte tlačítkem .



### (Mode) - PRACOVNÍ REŽIM

Cool (chlazení), Heat (vytápění), Auto (auto režim), Dry (odvlhčování), Fan (větrání)

POZN: Po zapnutí do režimu vytápění se ventilátor spustí, až když se nahřeje výměník. Na displeji jednotky bude svítit dO.



### (Speed) - OTÁČKY VENTILÁTORU

1 - 7, Auto (automatické)

POZN: Otáčky není možné měnit v režimu AUTO ani ODVLHČOVÁNÍ.



### (Up/down swing) - HORIZONTÁLNÍ KLAPKA

V případě ovládání kazetových jednotek s individuálním nastavením klapky se zobrazí menu „Individual swing“, případně „Full control“ (ovládání všech klapky současně), „Louver x“ (individuální ovládání klapky x) atd. Zvolte a nastavte polohu každé klapky podle potřeby (Invalid=neplatné).



### (Self-cleaning) - FUNKCE SAMOČIŠTĚNÍ

Pro servisní účely. Pokud je funkce aktivovaná, zobrazí se informace o samočištění.



### (ETA) - FUNKCE DTM (úsporný režim)

**dynamický teplotní management** - přizpůsobuje provoz jednotky podle tepelné zátěže místnosti, optimalizuje proudění vzduchu (automatické otáčky ventilátoru) a průtok chladiva pro dosažení stabilní teploty v místnosti a úsporu energie, po 8hod provozu se funkce automaticky deaktivuje, DTM není možné kombinovat s funkcí SILENT. ON = zapnutá, OFF = vypnutá



### (Timer & schedule) - ČASOVAČ A PLÁN (týdenní)

Timer OFF (čas vypnutí), Timer ON (čas zapnutí), Schedule (plán) (obsahuje Schedule 1-3 a Simple Schedule (zjednodušený plán)), Delayed off (jednorázové odložení plánovaného času vypnutí).

#### Schedule 1-3 (plán 1-3)

Schedule state (stav plánu) - On (aktivní), Off (neaktivní)

Cycle (cyklus opakování) - Sunday (neděle), Monday (pondělí), Tuesday (úterý),

Wednesday (středa), Thursday (čtvrtek), Friday (pátek), Saturday (sobota).

Work day (pracovní dny)

Set cmds (nastavení příkazů plánu) - 5 příkazů (čas, režim, otáčky, teplota)

Holiday setting (nastavení prázdnin) - v dané dny se neaplikuje plán

#### Simple schedule (zjednodušený plán)

Set cmds (nastavení příkazů plánu) - 5 příkazů (čas, ON(zap)/OFF(vyp))



### (Settings) - NASTAVENÍ (seřazení položek se může lišit)

Sterilization (nevyužívá se)

Eco (nastavení Eko režimu - úspora)

Strong mode (rychlé chlazení/vytápění),

Wind sensing (nevyužívá se)

Sleep (noční režim SILENT) - upraví provoz na minimální hlučnost, po 8hod provozu se

funkce automaticky deaktivuje, SILENT není možné kombinovat s funkcí DTM

Aux Heater (nevyužívá se)

Intelligent network (připojení WiFi ovládání) - App control

Key tone prompt (zvukový signál po stisku tlačítek) - On(zap), Off(vyp)

Date & Time (datum a čas) - network time (přes internet), Year=rok, Day=den

Daylight saving time (denní úsporný režim) - start (začátek), end (konec)

Language (jazyk)

Silent IDU (tichý režim jednotky) - On(zap), Off(vyp)

Temp. unit setting (přepínání jednotek teploty) - °C, °F

Room temp display (zobrazení prostorové teploty) - kontinuální zobrazení teploty na hlavní obrazovce

IDU Light (zapnutí/vypnutí displeje jednotky) - On(zap), Off(vyp)

Backlight time (čas podsvícení displeje ovladače) - 15s, 30s, 60s

Backlight brt (kontrast podsvícení displeje ovladače) - Level (úroveň) 1-10

Temp in auto mode (nastavení teploty pro AUTO režim)

Key lock (zámek tlačítek) - současným stiskem šipek (2) enable (zapnout), disable (vypnout)

Home leaving mode (režim nepřítomnosti) - nastavení teplotních limitů, pokud jste mimo prostor - podle limitů se automaticky pustí chlazení/vytápění

ECO setting by human sensor (ECO podle snímače) - nevyužívá se



### (IAQ monitor) - MONITOR KVALITY VZDUCHU

Nevyužívá se.



### (One to more) - SKUPINOVÉ OVLÁDÁNÍ

Po vstupu do menu je možné ovládat současně všechny jednotky (ALL), nebo jednotlivě / individuálně podle adresy. V rámci menu je All on (všechny zap), All off (všechny vyp), Mode (režim), Temperature (teplota), Fan speed (otáčky ventilátoru), Swing (pohyb klapky).

## PŘIPOJENÍ NA WIFI OVLÁDÁNÍ

### Aplikace pro WiFi ovládání I let comfort (Android)



### Aplikace pro WiFi ovládání I let comfort (iOS)



Při prvním spuštění, napište do okna značky „HYUNDAI“ (bez uvozovek). Vyberte zemi. Následně si vytvořte účet pomocí „Zaregistrovat se“. Při práci s aplikací je nutné mít aktivované GPS a bluetooth. Podporovaná je jen 2,4GHz síť.

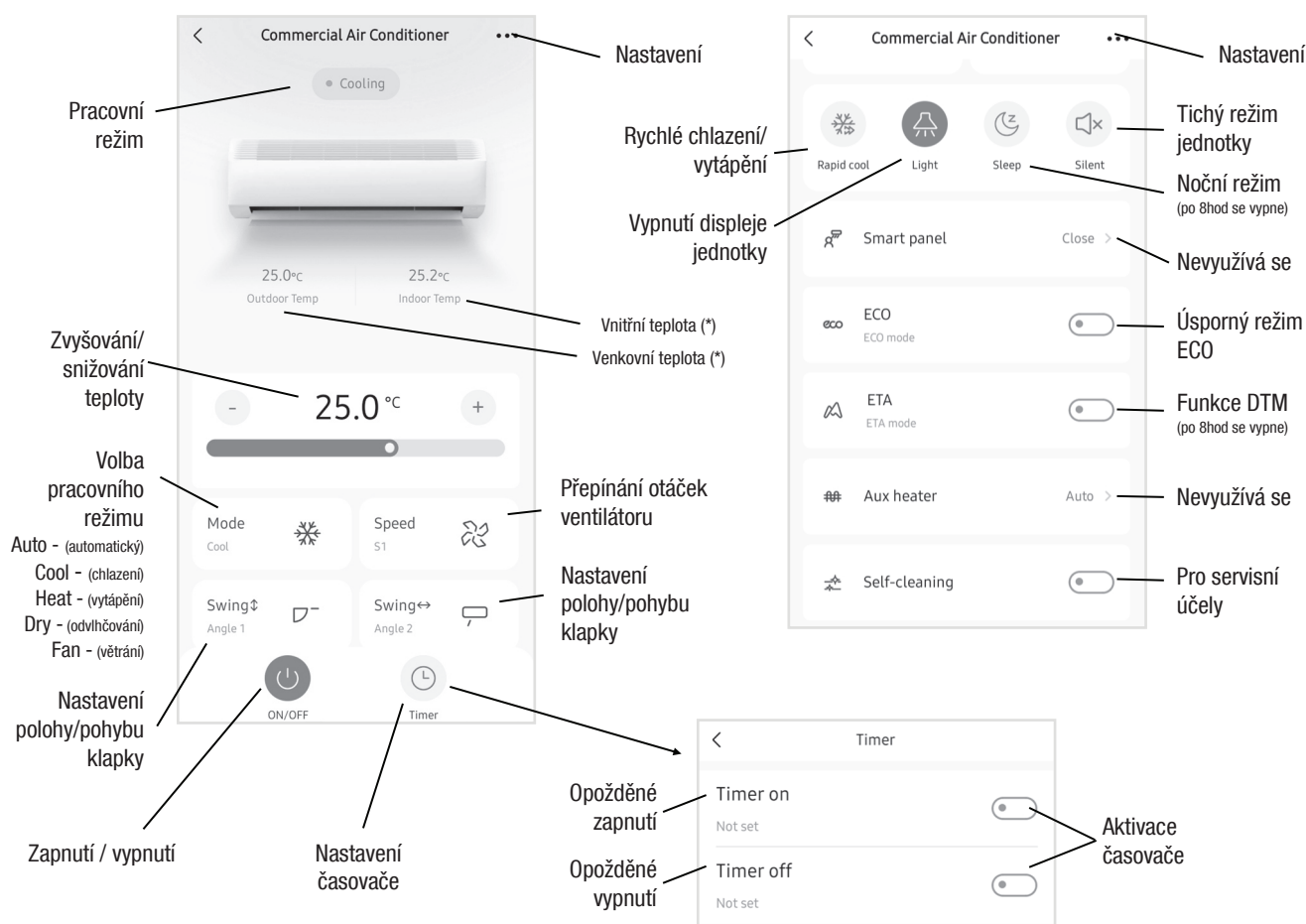
Pokud budete telefonem přihlášení do lokální sítě WiFi, budete mít zapnutý „bluetooth“, spustíte ovladačem nastavení/Intelligent network/Smart config., celý postup se urychlí, zařízení se automaticky vyhledá a vyzve vás k připojení.

1. Po přihlášení do aplikace stiskněte na hlavní obrazovce „Přidat zařízení“ resp. „+“ pro přidání zařízení.
2. Zobrazí se okno s pokyny pro přidání zařízení. Pokud je vše připraveno, potvrďte spodním tlačítkem.
3. Pokud nemáte zapnutou komunikaci pomocí bluetooth, vyskočí upozornění abyste ji povolili a zapnuli.
4. Následně se otevře menu, klikněte na „Commercial Air Conditioner“ a zvolte černý ovladač „xxx-120T“.

Postupujte podle pokynů.

Ovládání se přidá na hl. obrazovku aplikace. Pro ovládání je potřeba stabilní internetové připojení.

## OVLÁDÁNÍ V APLIKACI



**Pozn.:** Pokud je zařízení odpojeno od el. napájení, v aplikaci se nezobrazí nebo bude zobrazeno jako offline. Vzhled aplikace se může lišit v závislosti na připojených zařízeních. PŘI SKUPINOVÉM OVLÁDÁNÍ pomocí WiFi je možné současně ovládat max. 16 zařízení s jednotným nastavením nebo jednotlivě.

\* - zobrazí se v závislosti na připojeném zařízení

# HYUNDAI



## Kontakt

KLIMAVEX CZ a.s.  
Průmyslová 1472/11  
102 00 Praha 10  
Česká republika  
[klimavex@klimavex.cz](mailto:klimavex@klimavex.cz)